

# **Acts 6:8-7:8**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Acts 6:8-7:8**  
Literal Translation

**Introduction**

**6:8) Now Stephen, full of faith and power, was doing great wonders and signs among the people.**

**Acts 6:8-7:8**

Literal Translation (continued)

**6:9) And certain ones rose up of the ones from out of the synagogue being called “of Libertines,” and “of Cyrenians,” and “of Alexandrians,” and of the ones from Cilicia and Asia, disputing *with* Stephen.**

**6:10) And they were not having strength to stand up against the wisdom and the Spirit *with* which he was speaking.**

**6:11) Then they secretly induced men saying that “We have heard him speaking blasphemous words toward Moses and God.”**

**Acts 6:8-7:8**

Literal Translation (continued)

**6:12) And they stirred up the people and the elders and the scribes, and when they came upon him, they seized him, and led *him* into the Sanhedrin.**

**6:13) And they stood false witnesses saying, “This man does not cease speaking blasphemous words against this holy place and the law.**

**6:14) “For we have heard him saying that this Jesus, the Nazarene, will destroy this place, and will change the customs which Moses delivered to us.”**

**Acts 6:8-7:8**

Literal Translation (continued)

**6:15) And having looked intently toward him, all the ones sitting in the Sanhedrin, saw his face as if *it was the* face of *an* angel.**

**7:1) Now the high priest said, “If then do these things hold this way?”**

**7:2) And he was saying, “Men, brothers and fathers, listen. The God of glory appeared to our father Abraham, while being in Mesopotamia, before he dwelled in Haran.**

## **Acts 6:8-7:8**

Literal Translation (continued)

- 7:3) “And He said to him, ‘Go out from your land and from out of your relatives, and come into *a* land whichever I will show to you.’**
- 7:4) “Then after having gone out of *the* land of *the* Chaldeans, he dwelled in Haran; and from there, after his father died, He resettled him into this land into which you yourselves are now dwelling;**
- 7:5) “And He did not give to him *an* inheritance in it, not even *a* step of *a* foot; and He promised to give it to him for *a* possession, and to his seed after him, there not being *a* child for him.**

**Acts 6:8-7:8**

Literal Translation (continued)

**7:6) “and God spoke this way that his seed will be *a* stranger in *a* foreign land, and they will enslave it, and will mistreat *it* four hundred years.**

**7:7) “‘And the nation, to which they should serve as slaves, I Myself will judge,’ God said; ‘and after these things they will come out, and they will serve Me in this place.’**

**7:8) “And He gave to him *a* covenant of circumcision; and in this way He produced Isaac, and circumcised him the eighth day; and Isaac Jacob, and Jacob the twelve patriarchs.”**

## Acts 6:8-7:8

### Greek / English Interlinear

6:8) **Στέφανος δὲ πλήρης πίστεως (χάριτος) καὶ δυνάμεως ἐποίει**  
Stephen now full of faith (of grace) and power was doing

**τέρατα καὶ σημεῖα μεγάλα ἐν τῷ λαῷ.**  
wonders and signs great among the people.

6:9) **ἀνέστησαν δὲ τινες τῶν ἐκ τῆς συναγωγῆς τῆς λεγομένης**  
rose up and certain ones the out of the of synagogue the being called

**Λιβερτίνων, καὶ Κυρηναίων, καὶ Ἀλεξανδρέων, καὶ τῶν ἀπὸ**  
of Libertines, and of Cyrenians, and of Alexandrians, and the ones from

**Κιλικίας καὶ Ἀσίας, συζητοῦντες τῷ Στεφάνῳ.**  
Cilicia and Asia, disputing the Stephen.

6:10) **καὶ οὐκ ἴσχυον ἀντιστῆναι τῇ σοφίᾳ καὶ τῷ**  
and not they were having strength to stand up against the wisdom and the

**πνεύματι ᾧ ἐλάλει.**  
Spirit which he was speaking.

6:11) **τότε ὑπέβαλον ἄνδρας λέγοντας ὅτι Ἀκηκόαμεν αὐτοῦ**  
then they secretly induced men saying that We have heard him

**λαλοῦντος ῥήματα βλάσφημα εἰς Μωσῆν (Μωϋσῆν) καὶ τὸν**  
speaking words blasphemous toward Moses (Moses) and the

**Θεόν.**  
God.



## Acts 6:8-7:8

Greek / English Interlinear (continued)

6:12) **συνεκίνησαν** **τε** **τὸν λαὸν** **καὶ** **τοὺς πρεσβυτέρους** **καὶ** **τοὺς**  
they stirred up and the people and the elders and the

**γραμματεῖς,** **καὶ ἐπιστάντες** **συνήρπασαν** **αὐτὸν,** **καὶ ἤγαγον**  
scribes, and having come upon they seized him, and led

**εἰς τὸ συνέδριον,**  
into the Sanhedrin,

6:13) **ἔστησαν** **τε** **μάρτυρας** **ψευδεῖς** **λέγοντας,** **Ὁ ἄνθρωπος** **οὗτος** **οὐ**  
they stood and witnesses false saying, The man this not

**παύεται** **(λαλῶν)** **ῥήματα** **[βλάσφημα]** **λαλῶν** **κατὰ** **τοῦ τόπου**  
does cease (speaking) words [blasphemous] speaking against the place

**τοῦ ἁγίου** **τούτου** **καὶ** **τοῦ νόμου·**  
the holy this and the law;

6:14) **ἀκηκόαμεν** **γὰρ** **αὐτοῦ** **λέγοντος** **ὅτι** **Ἰησοῦς** **ὁ Ναζωραῖος** **οὗτος**  
we have heard for him saying that Jesus the Nazarene this

**καταλύσει** **τὸν τόπον** **τούτον,** **καὶ** **ἀλλάξει** **τὰ ἔθνη** **ἃ**  
will destroy the place this, and will change the customs which

**παρέδωκεν** **ἡμῖν** **Μωϋσῆς.**  
delivered to us Moses.

## Acts 6:8-7:8

Greek / English Interlinear (continued)

6:15) καὶ ἀτενίσαντες εἰς αὐτὸν ἅπαντες (πάντες) οἱ  
and having looked intently toward him all (all) the ones

καθεζόμενοι ἐν τῷ συνεδρίῳ, εἶδον τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡσεὶ  
sitting in the Sanhedrin, saw the face of him as if

πρόσωπον ἀγγέλου.  
face of angel.

7:1) Εἶπε(ν) δὲ ὁ ἀρχιερεὺς, εἰ [ἄρα] ταῦτα οὕτως ἔχει;  
Said now the high priest, If [then] these things in this way do hold?

ὁ δὲ ἔφη,  
the and he was saying,

7:2) ἄνδρες ἀδελφοὶ καὶ πατέρες, ἀκούσατε. Ὁ Θεὸς τῆς δόξης  
Men brothers and fathers, listen. The God the of glory

ᾧ φηθῆναι τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραὰμ ὄντι ἐν τῇ Μεσοποταμίᾳ, πρὶν  
appeared the to father of us Abraham being in the Mesopotamia, before

ἢ κατοικῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρρὰν,  
then to dwell him in Haran,

7:3) καὶ εἶπε(ν) πρὸς αὐτόν, Ἔξελθε ἐκ τῆς γῆς σου καὶ  
and He said to him, Go out from the land of you and

ἐκ τῆς συγγενείας σου, καὶ δεῦρο εἰς (τὴν) γῆν ἣν ἄν  
from out the relatives of you, and come into (the) land which ever

σοι δείξω.  
to you I will show.

## Acts 6:8-7:8

Greek / English Interlinear (continued)

7:4) τότε ἐξελθὼν ἐκ γῆς Χαλδαίων κατώκησεν ἐν Χαρράν·  
then having come out of land of Chaldeans he dwelled in Haran;

κακεῖθεν, μετὰ τὸ ἀποθανεῖν τὸν πατέρα αὐτοῦ, μετώκισεν  
and from there, after the to die the father of him, He resettled

αὐτὸν εἰς τὴν γῆν ταύτην εἰς ἣν ὑμεῖς νῦν κατοικεῖτε·  
him into the land this into which yourselves now you are dwelling;

7:5) καὶ οὐκ ἔδωκεν αὐτῷ κληρονομίαν ἐν αὐτῇ, οὐδὲ βῆμα  
and not He did give to him inheritance in it, not even step

ποδὸς· καὶ ἐπηγγείλατο αὐτῷ δοῦναι (αὐτῷ) εἰς κατάσχεσιν  
of foot; and He promised to him to give (to him) unto possession

αὐτήν, καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ μετ' αὐτόν, οὐκ ὄντος αὐτῷ  
it, and the seed of him after him, not being for him

τέκνου.  
of child

7:6) ἐλάλησε(ν) δὲ οὕτως ὁ Θεὸς ὅτι ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ  
spoke and in this way the God that will be the seed of him

πάροικον ἐν γῆ ἀλλοτρία, καὶ δουλώσουσιν αὐτὸ καὶ  
stranger in land foreign, and they will enslave it and

κακώσουσιν, ἔτη τετρακόσια.  
they will mistreat, years four hundred.

## Acts 6:8-7:8

Greek / English Interlinear (continued)

7:7) καὶ τὸ ἔθνος, ᾧ ἔαν δουλεύσωσι (δουλεύουσιν), κρινῶ  
and the nation, which should serve as slaves (will serve as slaves), I will judge

ἐγώ, εἶπεν ὁ Θεὸς (εἶπεν)· καὶ μετὰ ταῦτα ἐξελεύσονται,  
Myself, said the God (said); and after these things they will come out,

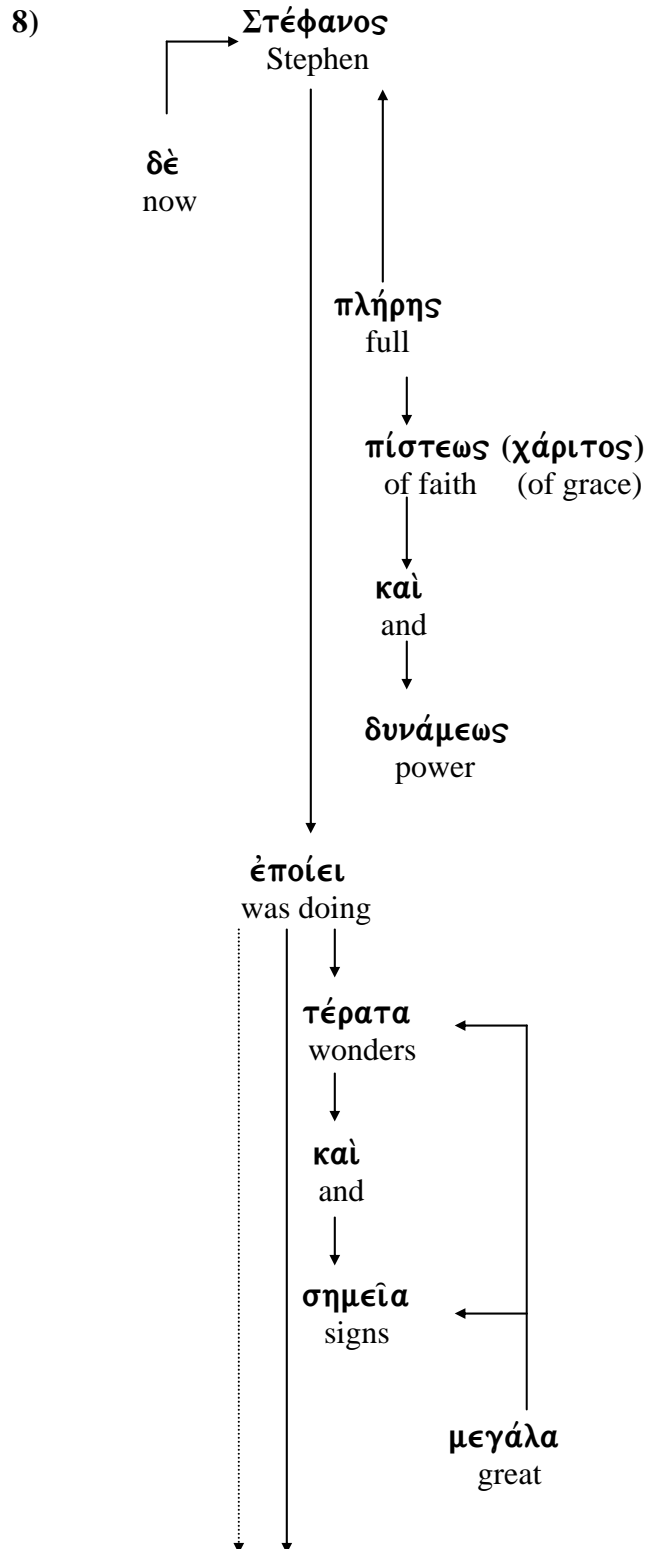
καὶ λατρεύσουσι(ν) μοι ἐν τῷ τόπῳ τούτῳ.  
and they will serve Me in the place this.

7:8) καὶ ἔδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆς· καὶ οὕτως ἐγέννησε(ν)  
and He gave to him covenant of circumcision; and in this way generated

τὸν Ἰσαὰκ, καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ὀγδόῃ· καὶ [ὁ]  
the Isaac, and he circumcised him the day the eighth; and [the]

Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ, καὶ [ὁ] Ἰακώβ τοὺς δώδεκα πατριάρχας.  
Isaac the Jacob, and [the] Jacob the twelve patriarchs.

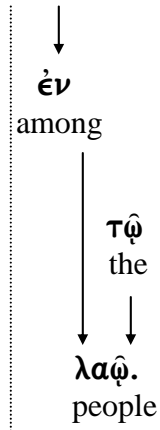
Acts 6:8-7:8  
Diagram



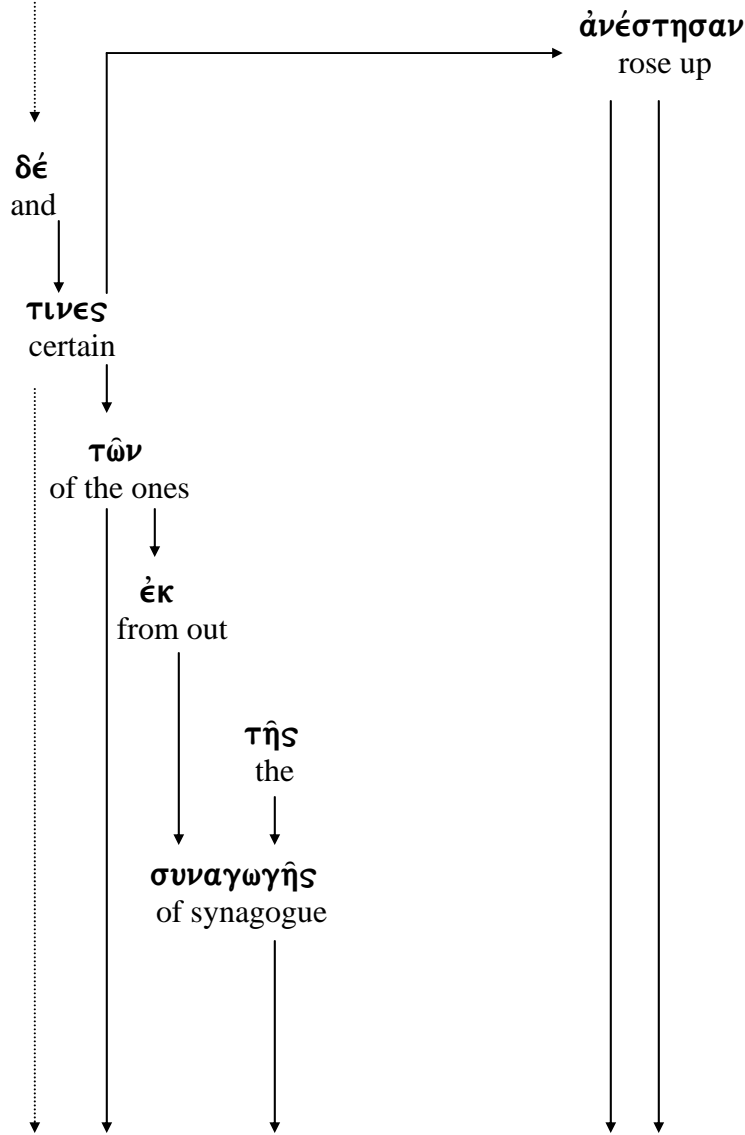
**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

8) cont.



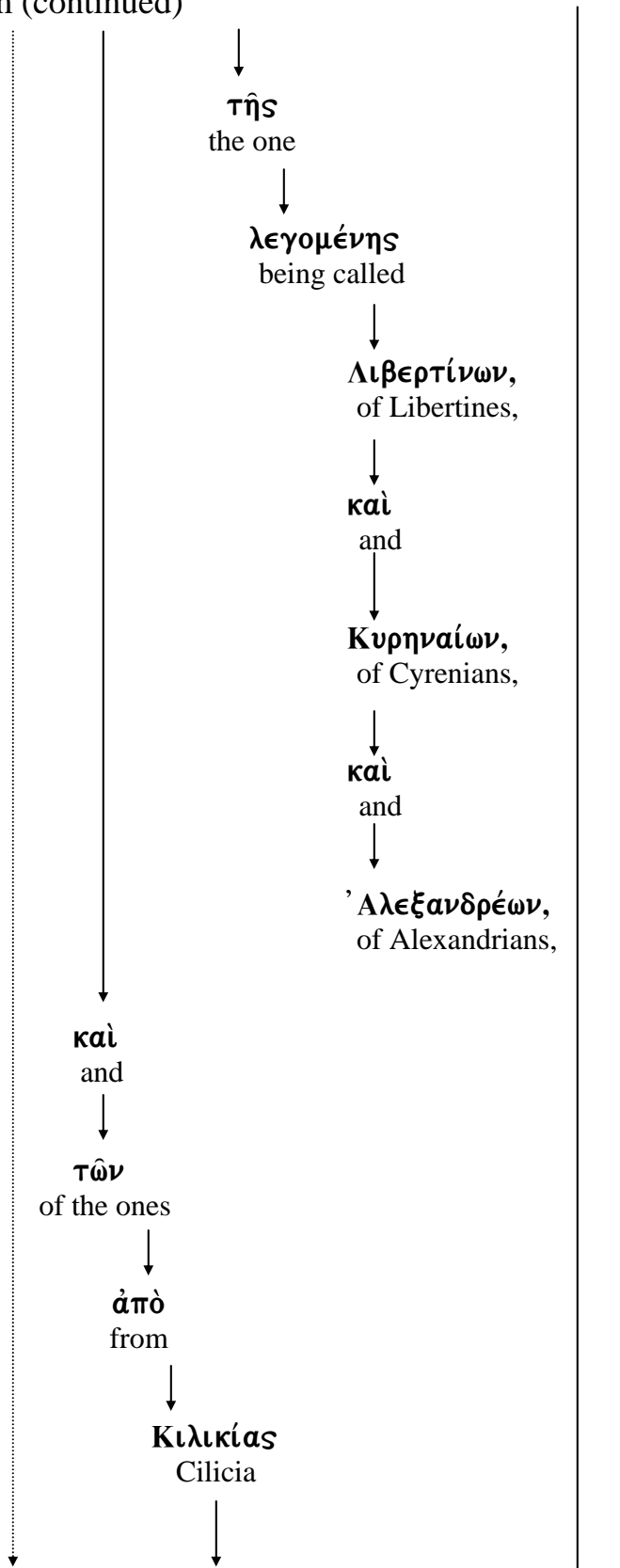
9)



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

9) cont.



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

9) cont.

↓  
**καὶ**  
and  
↓  
**Ἀσίας,**  
Asia,

↓  
**συζητοῦντες**  
disputing  
↓  
**τῷ**  
the  
↓  
**Στεφάνῳ.**  
Stephen.

10)

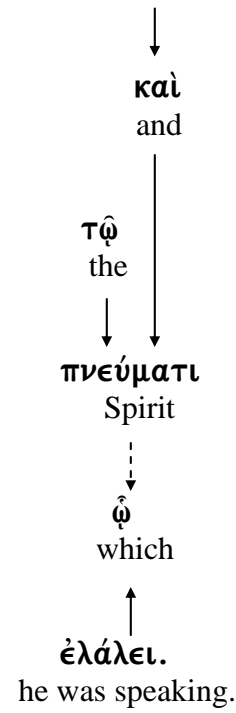
↓  
**καὶ**  
and  
↓  
**οὐκ**  
not  
↓  
**ἰσχυοῦν**  
they were having strength  
↓  
**ἀντιστῆναι**  
to stand up against  
↓  
**τῇ**  
the  
↓  
**σοφίᾳ**  
wisdom  
↓



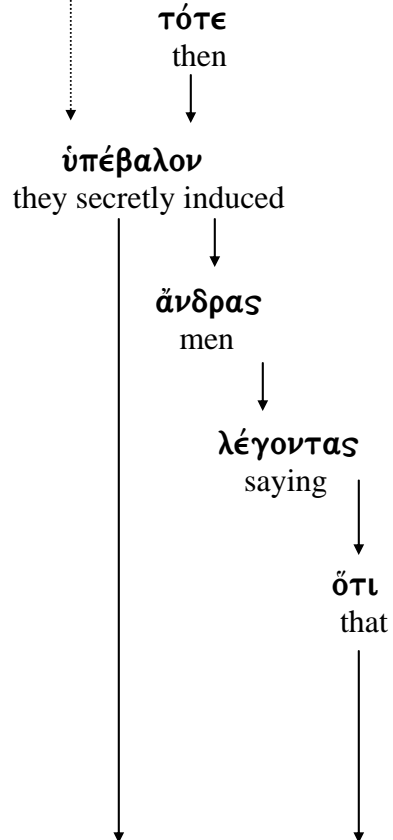
**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

10) cont.



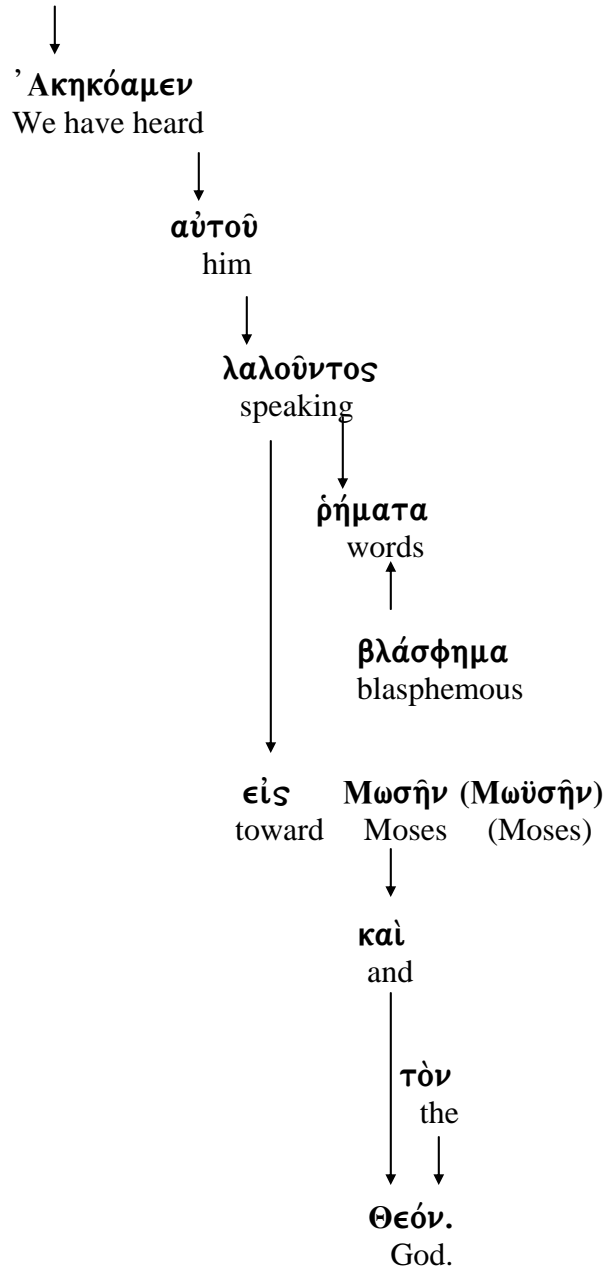
11)



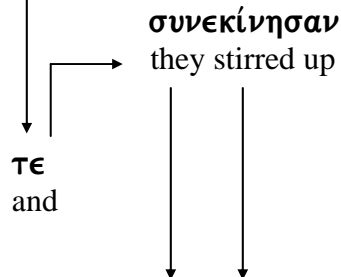
Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

11) cont.



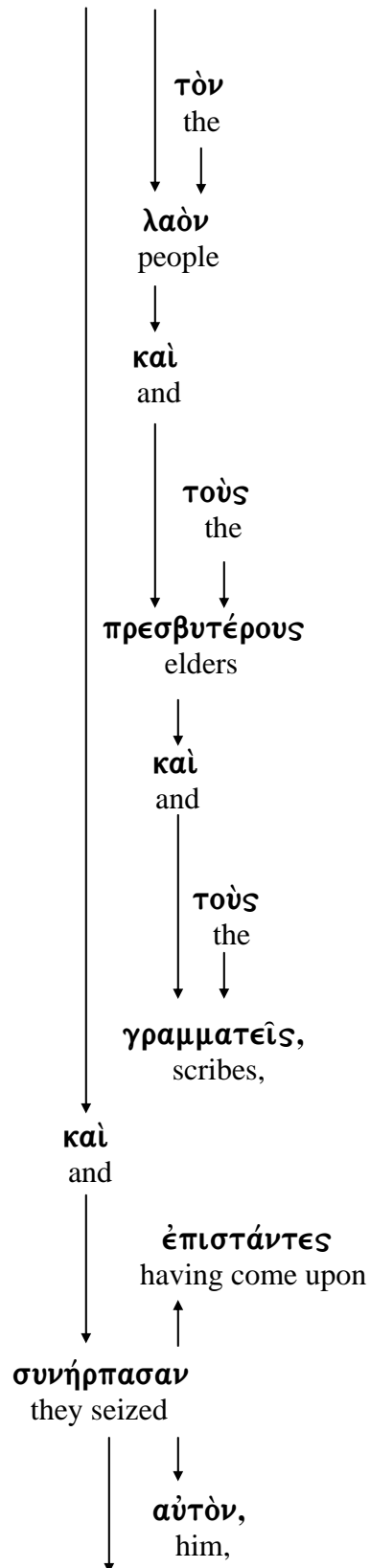
12)



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

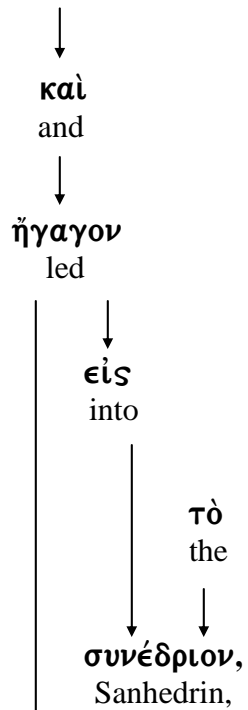
12) cont.



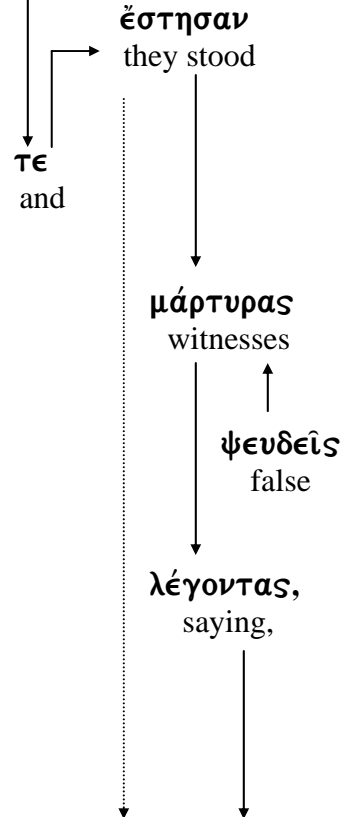
**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

12) cont.



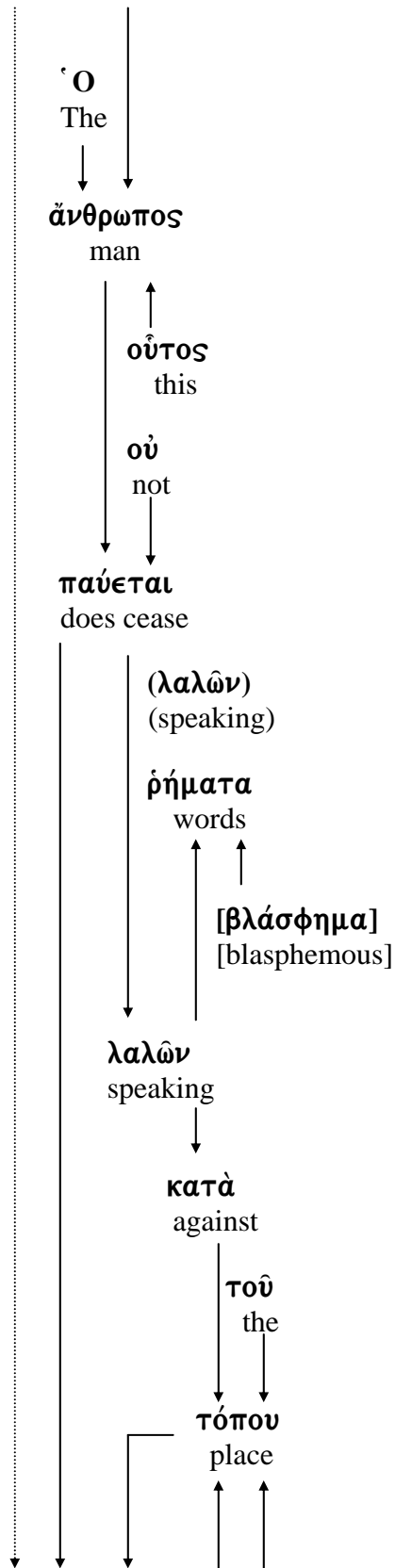
13)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

13) cont.



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

12) cont.

τούτου  
this

↑ ↑  
τοῦ  
the  
↓  
ἁγίου  
holy

καὶ  
and

τοῦ  
the  
↓  
νόμου·  
law;

14)

ἀκηκόαμεν  
we have heard

γὰρ  
for

αὐτοῦ  
him

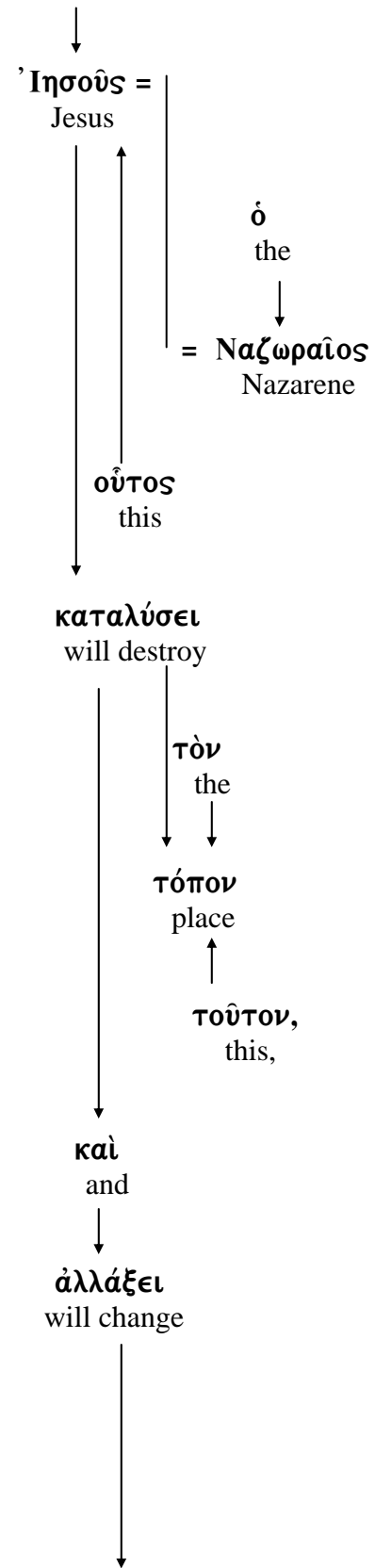
λέγοντος  
saying

ὅτι  
that

**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

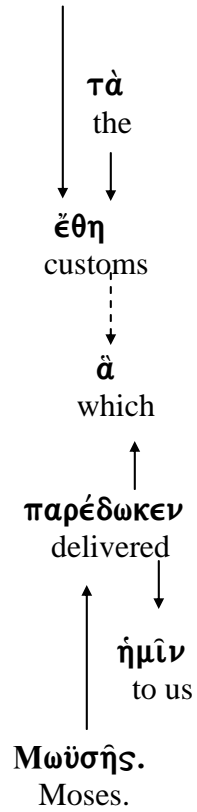
14) cont.



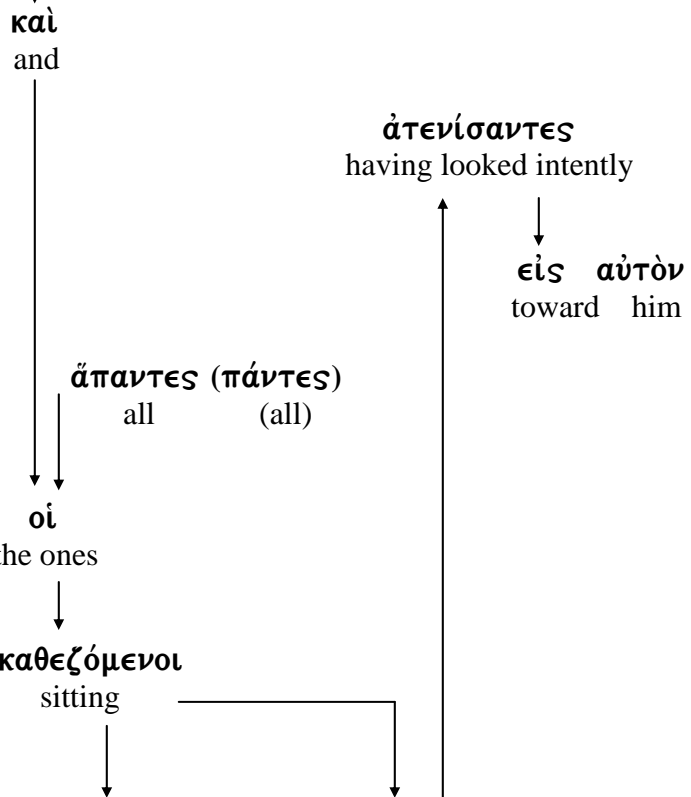
Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

14) cont.



15)

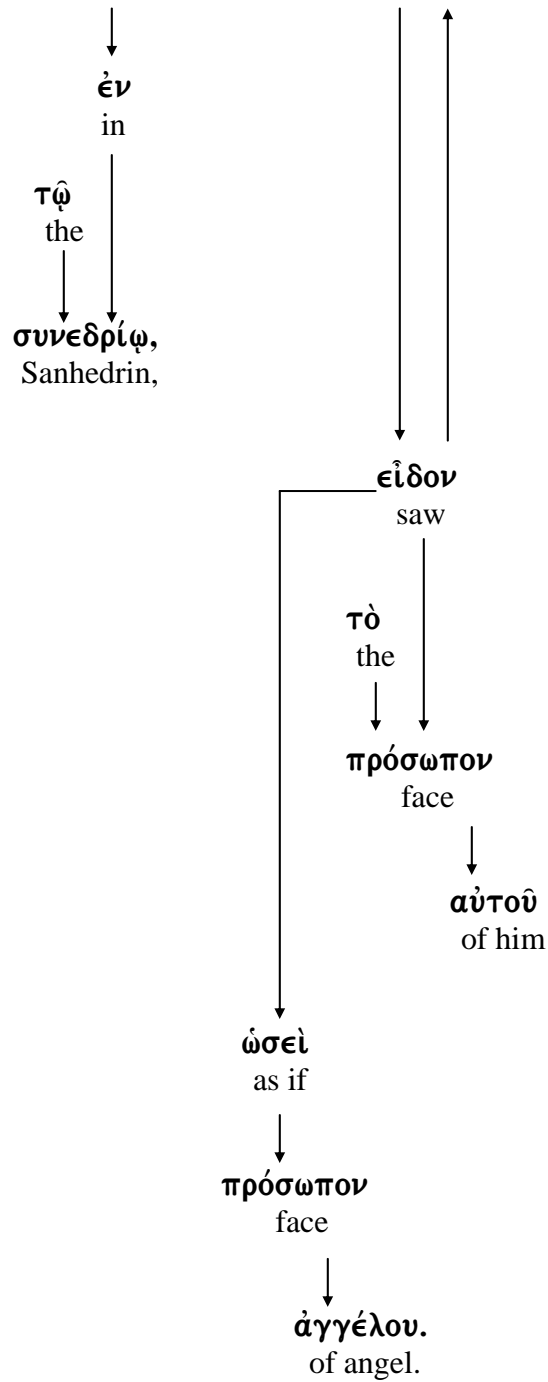




**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

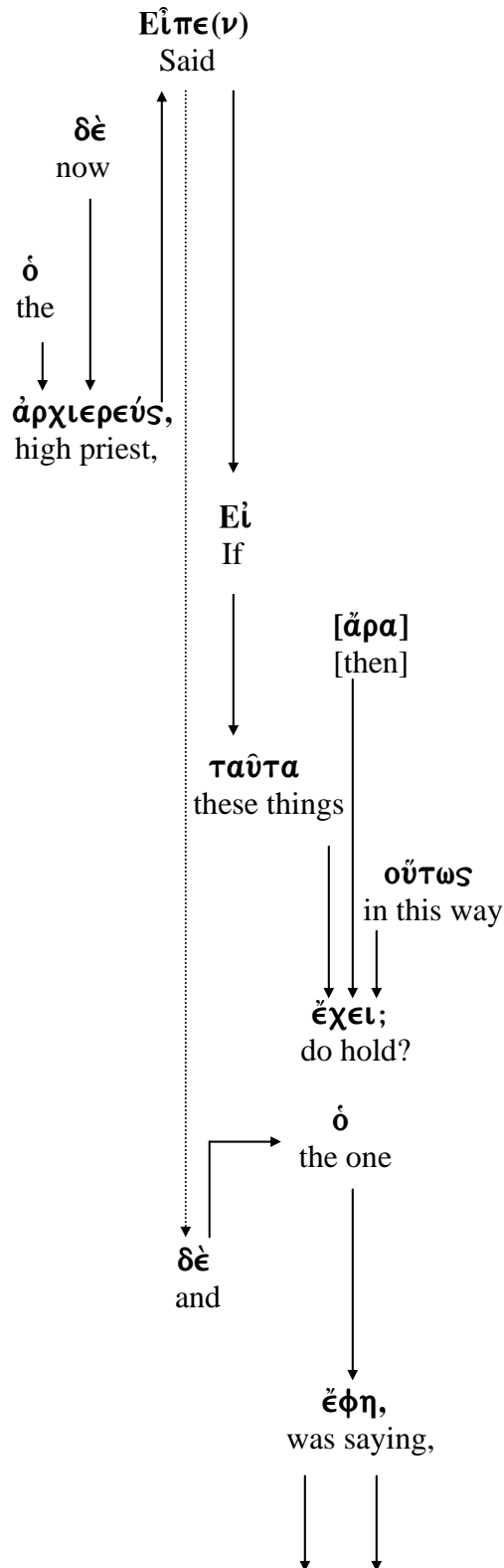
15) cont.



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

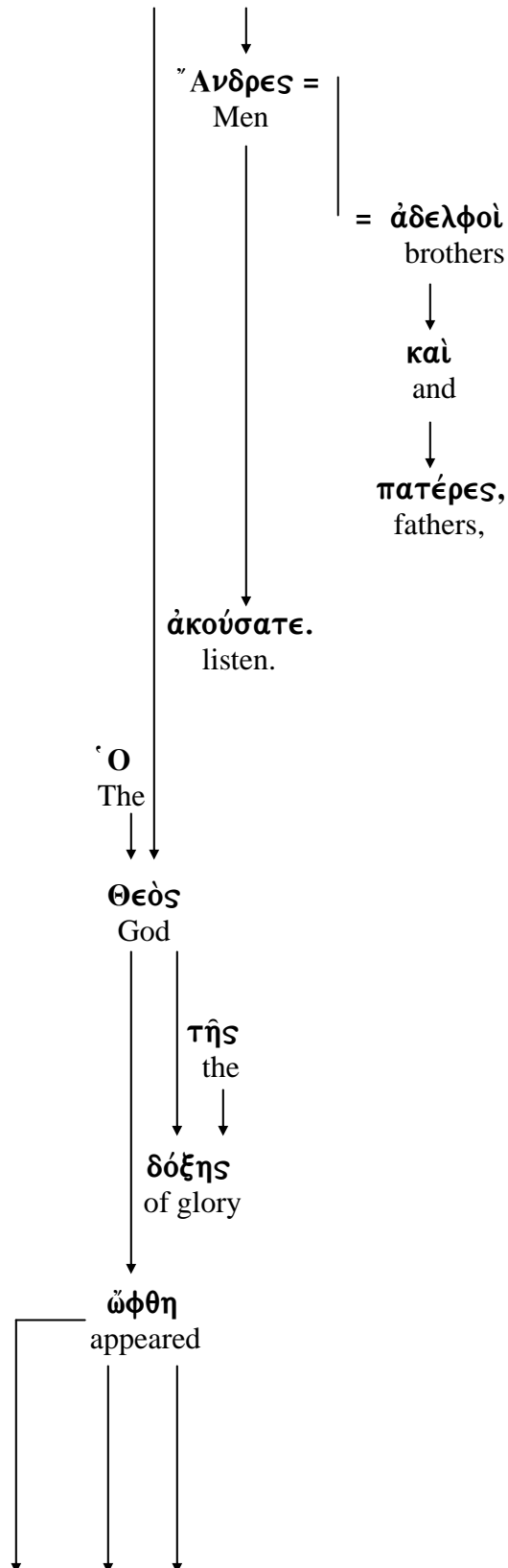
1)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

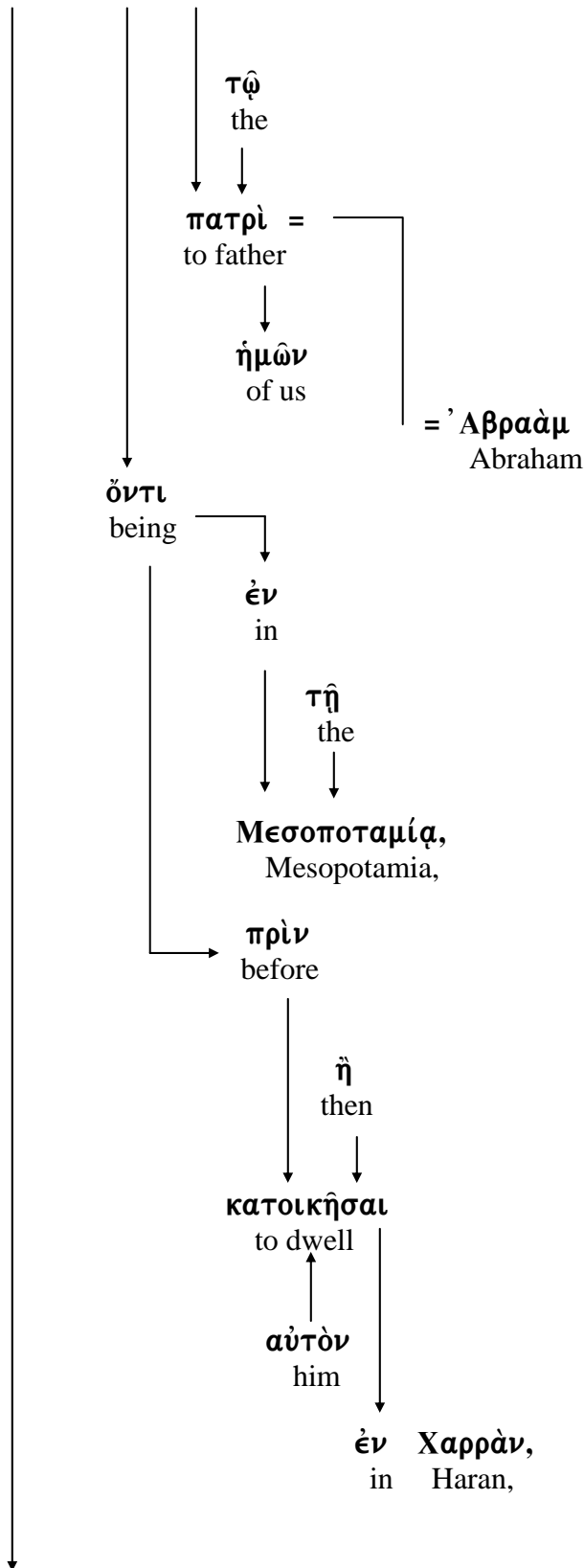
2)



Acts 6:8-7:8

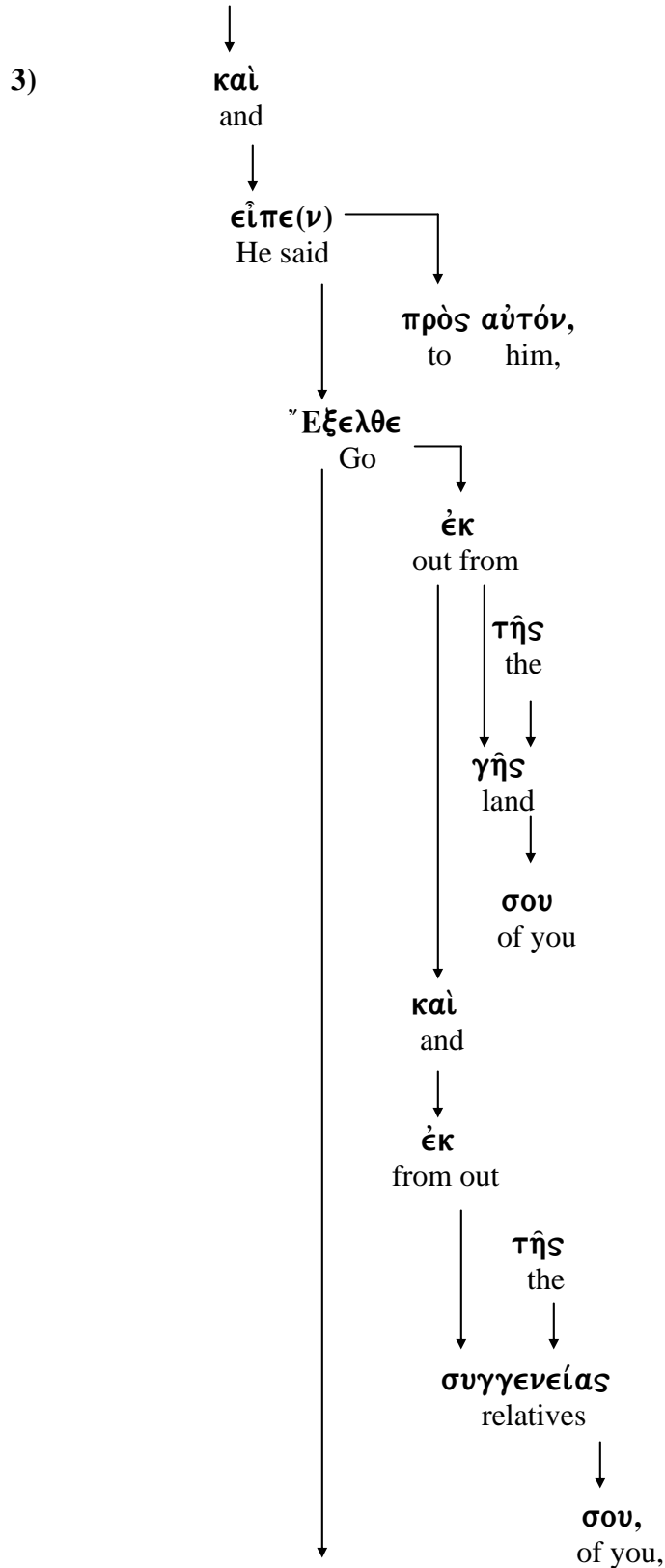
Diagram (continued)

2) cont.



Acts 6:8-7:8

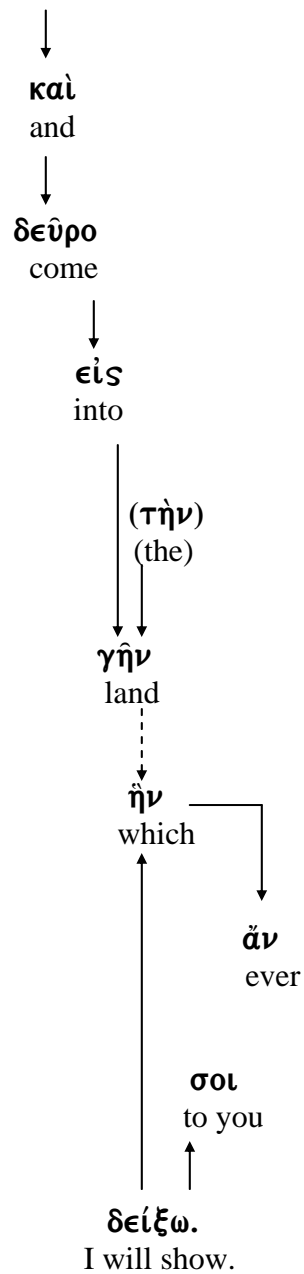
Diagram (continued)



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

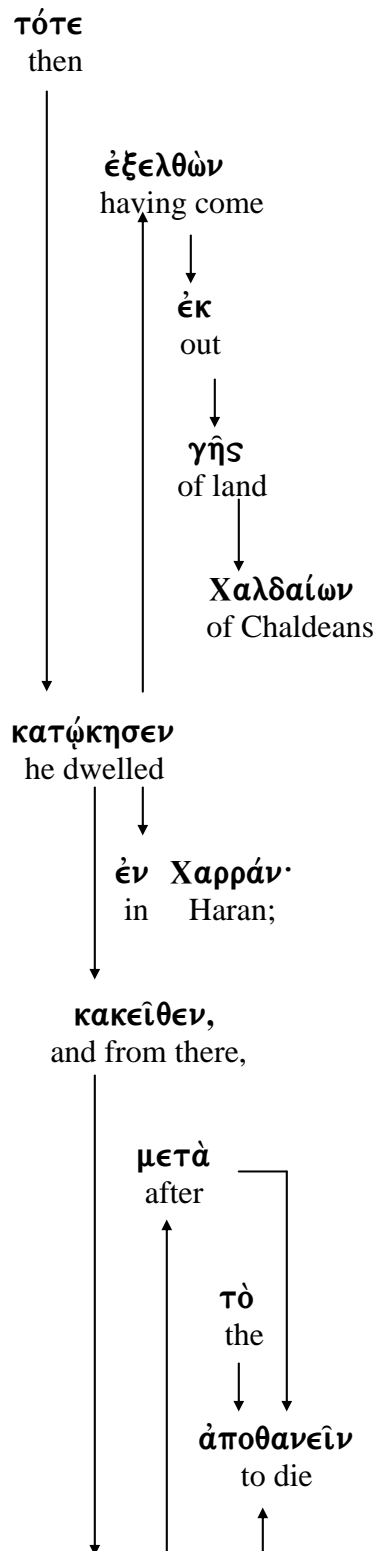
3) cont.



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

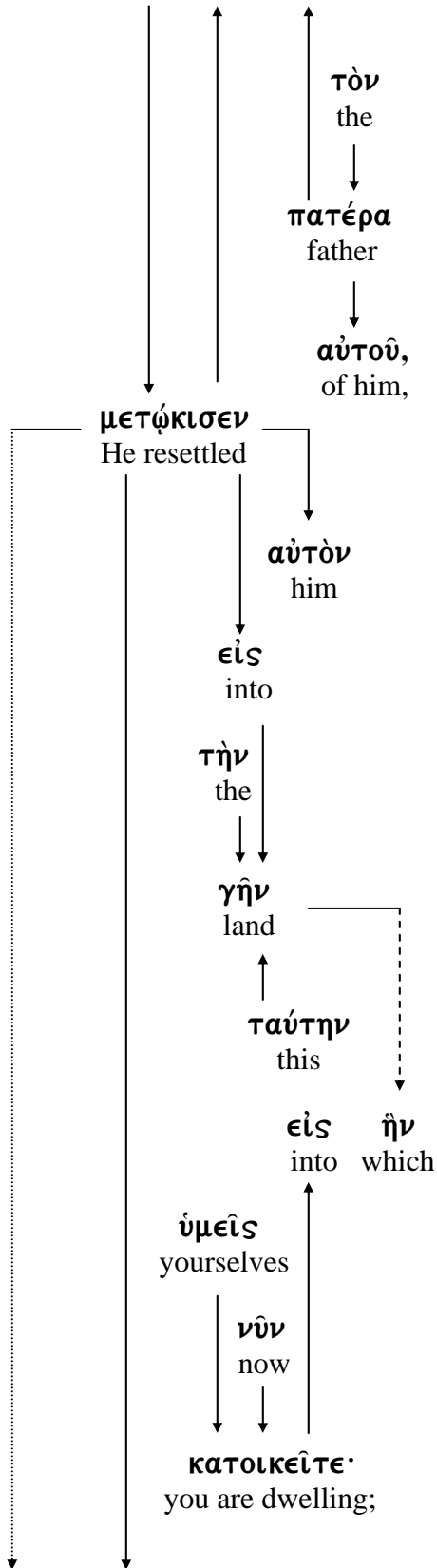
4)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

4) cont.

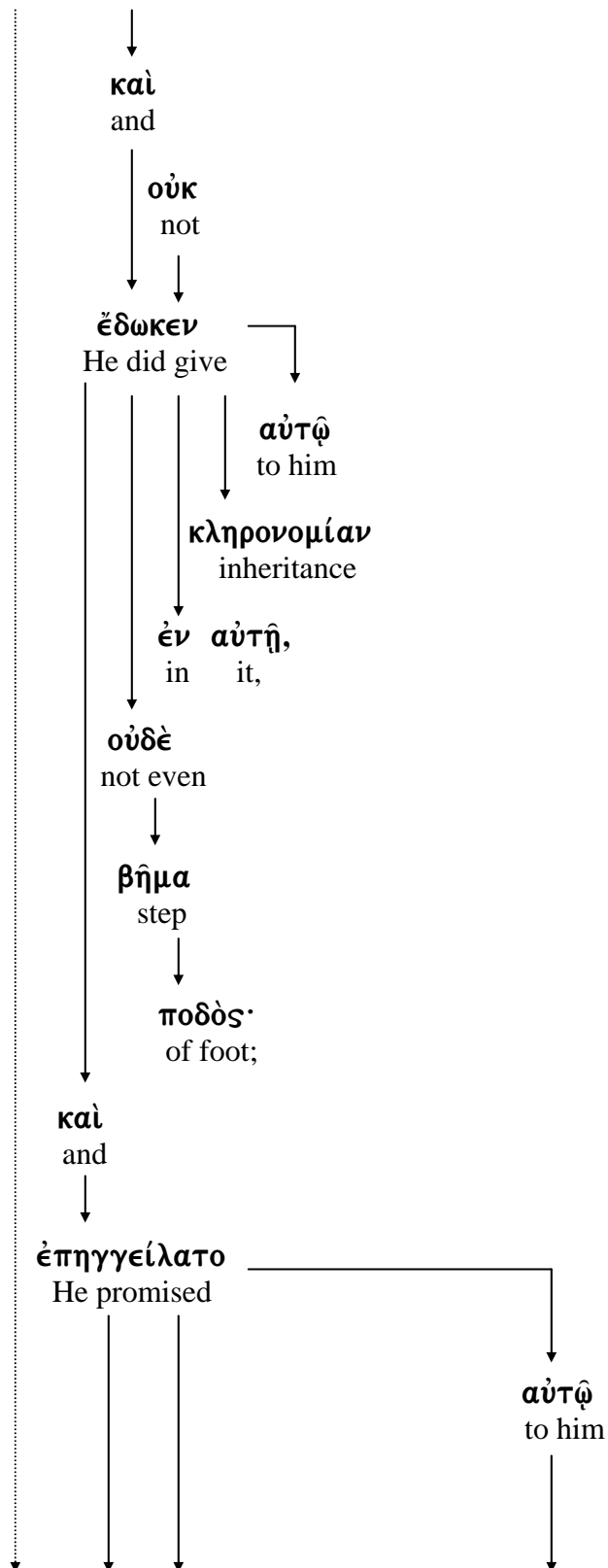




Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

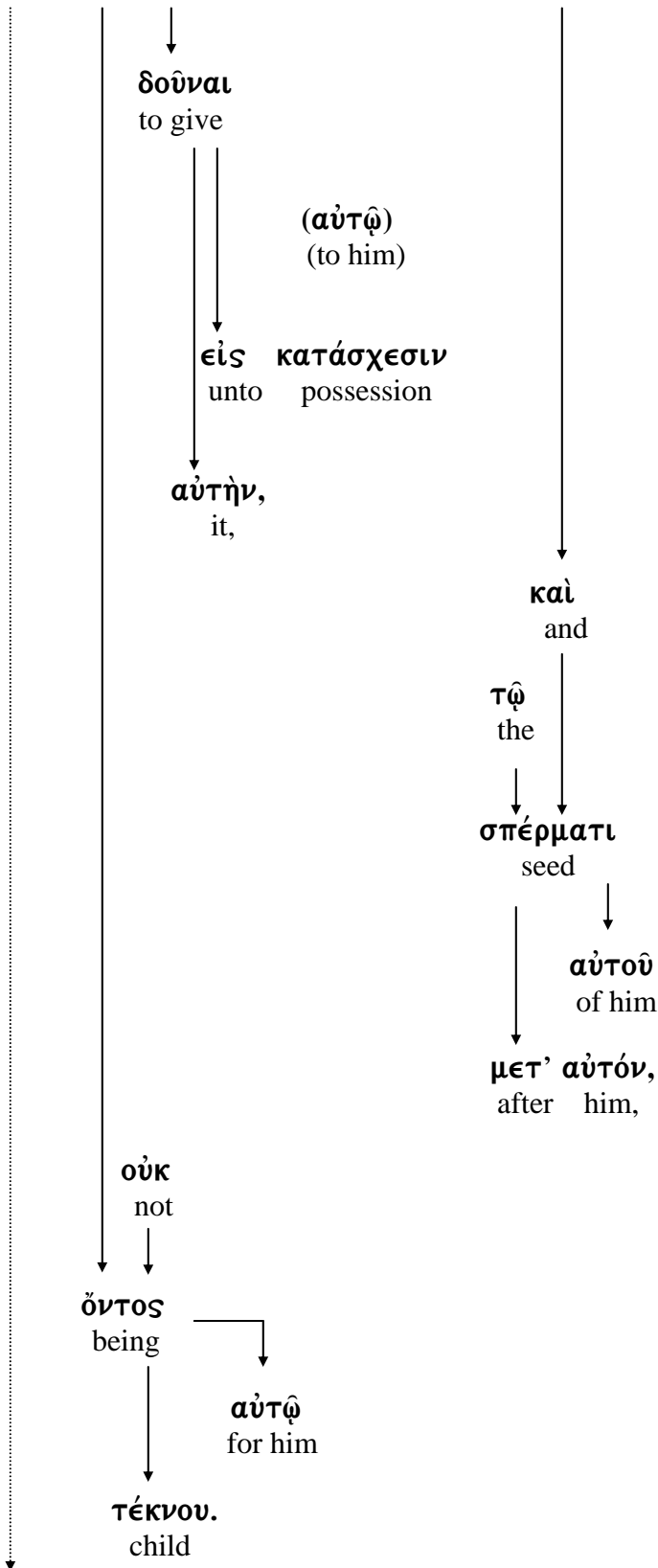
5)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

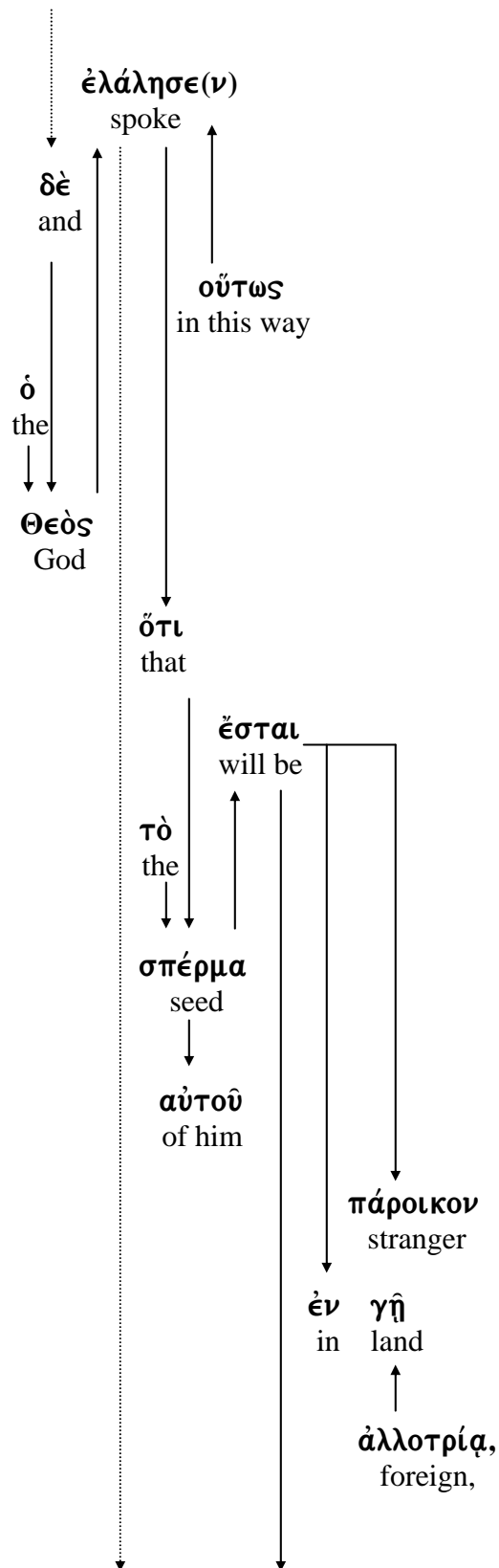
5) cont.



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

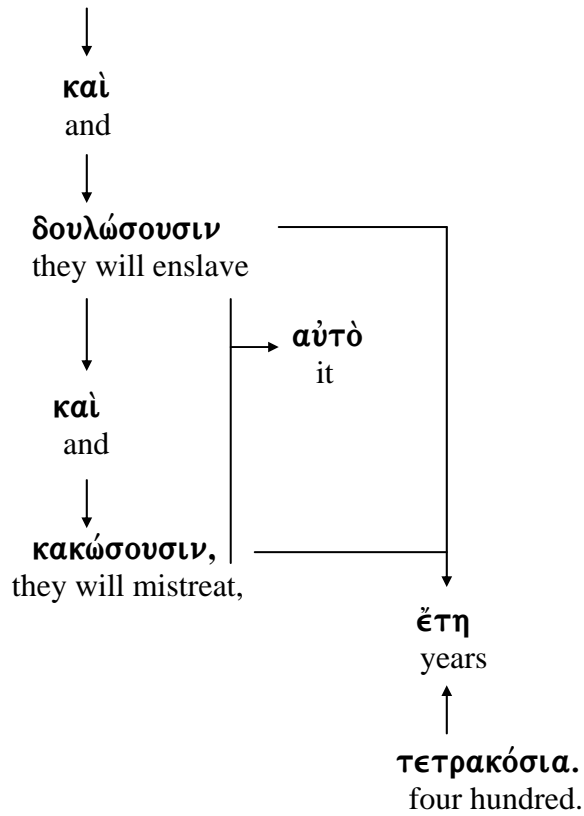
6)



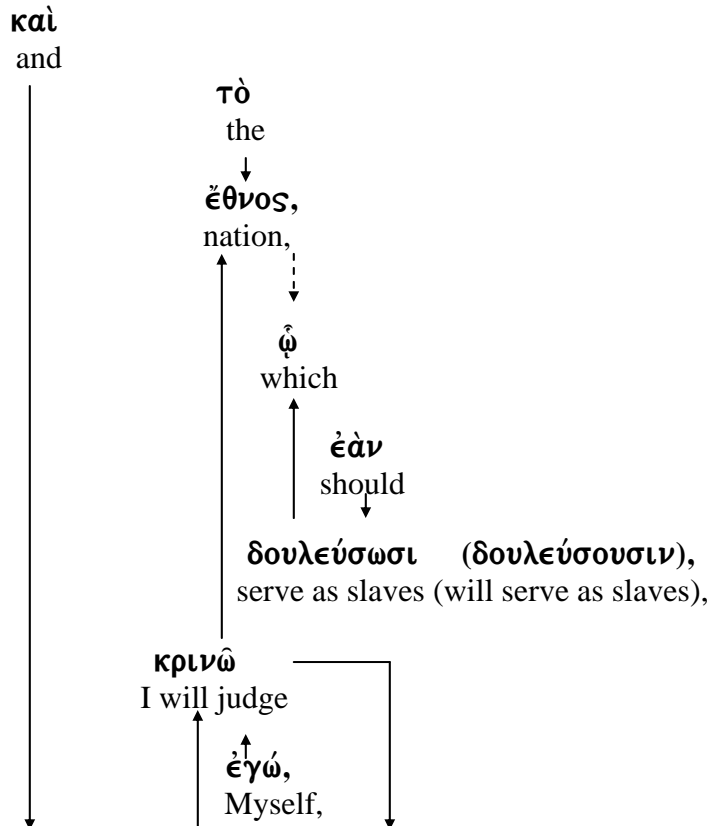
**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

6) cont.



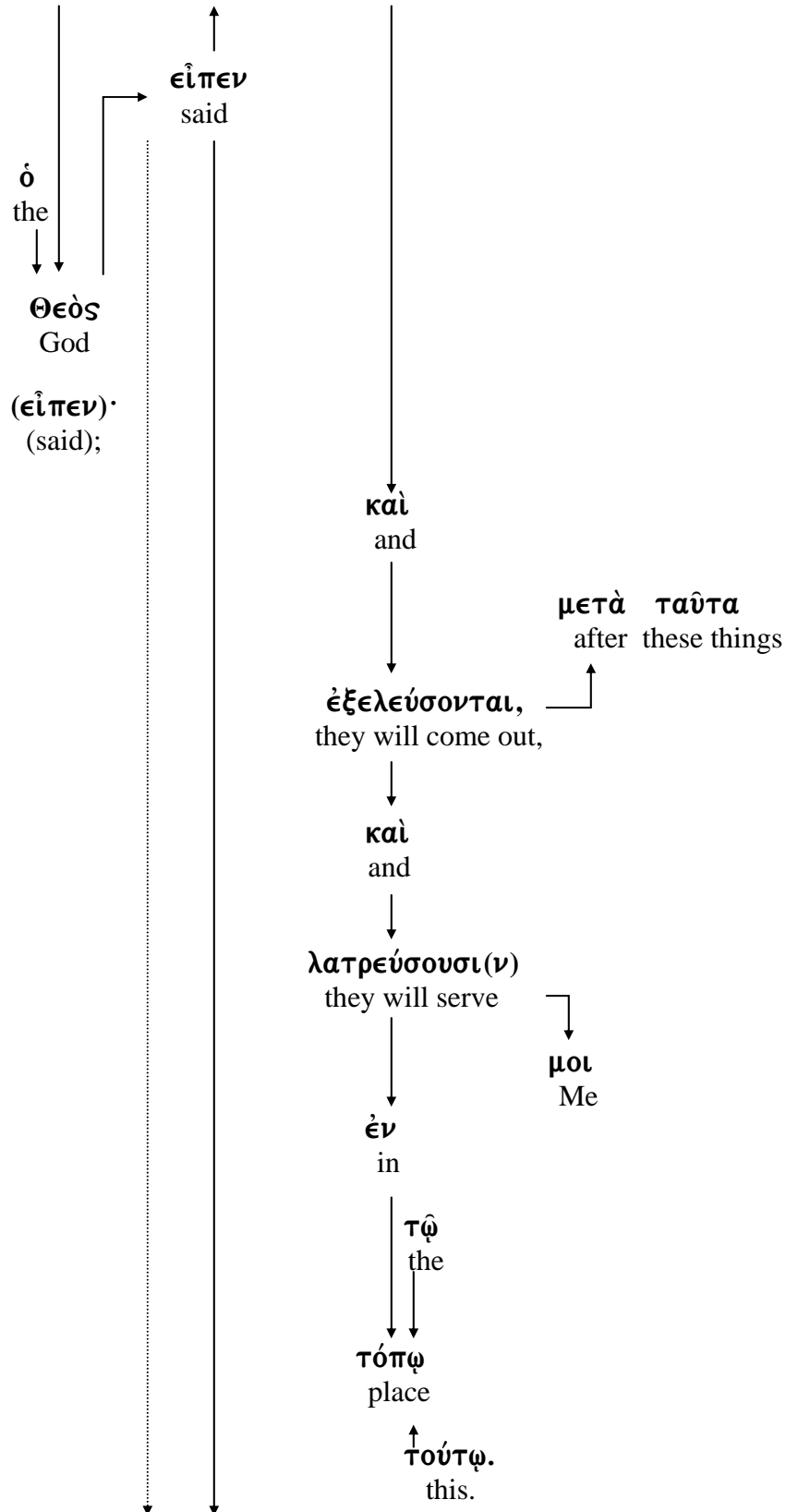
7)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

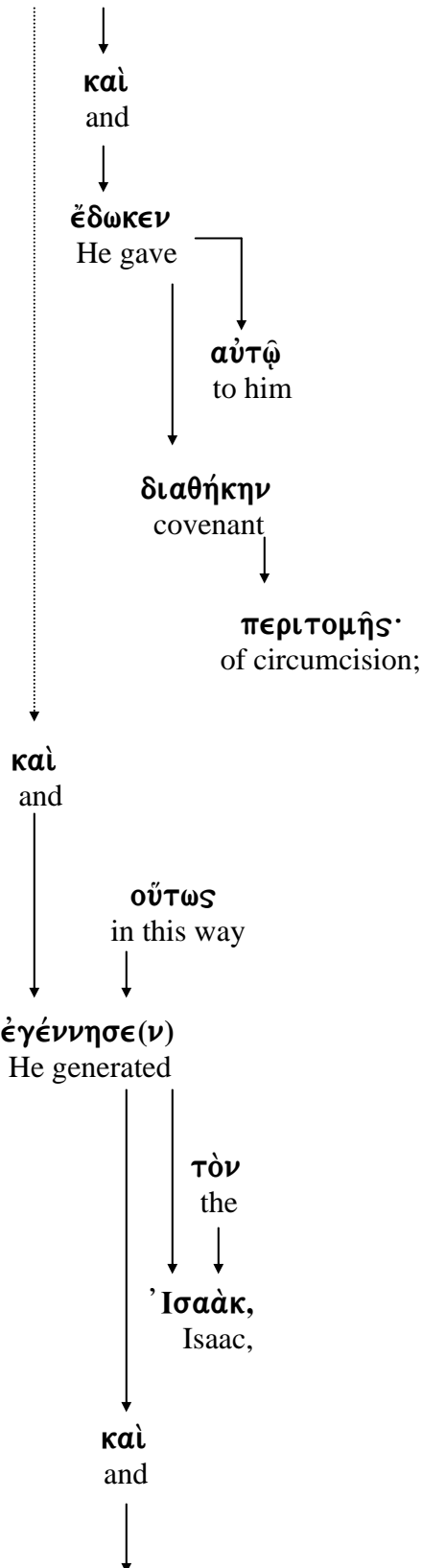
7) cont.



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

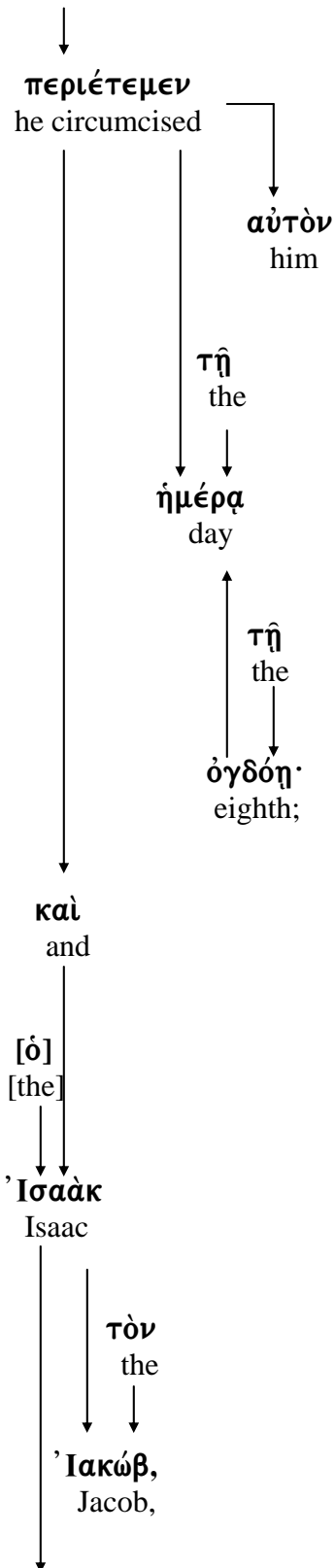
8)



Acts 6:8-7:8

Diagram (continued)

8) cont.



**Acts 6:8-7:8**

Diagram (continued)

8) cont.

